



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/AC.237/45  
2 December 1993

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ВЕДЕНИЮ  
ПЕРЕГОВОРОВ О РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ОБ  
ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА  
Девятая сессия  
Женева, 7-18 февраля 1994 года  
Пункт 2 b) предварительной повестки дня

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

ПЕРВОЕ РАССМОТРЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОЙ КАЖДОЙ СТОРОНОЙ,  
ВКЛЮЧЕННОЙ В ПРИЛОЖЕНИЕ I К КОНВЕНЦИИ

Руководящие принципы и процедуры в отношении первых сообщений

Записка временного секретариата

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 7	
A. Мандат Комитета .....	1 - 2	
B. Тематический охват записки .....	3 - 4	
C. Возможные меры Комитета .....	5 - 7	
II. ПРОЕКТ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ПОДГОТОВКИ СООБЩЕНИЙ СТОРОНАМИ, ВКЛЮЧЕННЫМИ В ПРИЛОЖЕНИЕ I .....	8 - 52	
A. Положения Конвенции .....	8	
B. Обсуждения в Комитете .....	9	
C. Проект руководящих принципов .....	10 - 49	
D. Периодичность представления .....	50 - 52	

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПРОЦЕДУРА РАСПРОСТРАНЕНИЯ И ПЕРЕВОДА	53 - 69	
A. Положения Конвенции .....	53	
B. Обсуждения в Комитете .....	54 - 55	
C. Предлагаемая процедура .....	56 - 66	
D. Смета расходов .....	67 - 69	

Приложения

I. Категории источников и поглотителей парниковых газов .....	
II. Ориентировочный перечень типов/категорий политики и мер ....	

## I. ВВЕДЕНИЕ

### A. Мандат Комитета

1. После плодотворного обсуждения документов A/AC.237/36 и Add.1, касающихся первого рассмотрения информации, представленной каждой стороной, включенной в приложение I к Конвенции, Комитет на своей восьмой сессии предложил временному секретариату выполнить следующие задачи (A/AC.237/41, пункты 58-60):

а) представить на рассмотрение Комитета на его девятой сессии проект руководящих принципов подготовки сообщений сторон, включенных в приложение I;

б) подготовить документ о методологии оценки воздействия мер на тенденции в области выбросов; и

в) предложить эффективную процедуру распространения и перевода сообщений, включая смету расходов по удовлетворению этих потребностей.

2. Комитет также отметил инициативу группы стран и организаций, включенных в приложение I, и других организаций в связи с подготовкой национальных сообщений. Этим странам и организациям было предложено представить Комитету на его девятой сессии доклад о достигнутых результатах, с тем чтобы Комитет смог воспользоваться их вкладом.

### B. Тематический охват записки

3. Настоящая записка ориентирована на просьбы относительно подготовки руководящих принципов и выработки процедуры распространения. Методологии оценки воздействия мер рассматриваются в документе A/AC.237/44.

4. Настоящая записка подготовлена в развитие документов A/AC.237/36 и Add.1, и при ее составлении была предпринята попытка отразить результаты обсуждений, состоявшихся на восьмой сессии. Ее следует рассматривать в комплексе с документом A/AC.237/44, посвященным методологиям составления кадастров и методологиям оценки воздействия мер, а также с документом A/AC.237/46 о функциях вспомогательных органов, в котором затрагиваются вопросы, касающиеся процесса первого рассмотрения информации, включая сопутствующий анализ и обобщение сообщений. Соответствующие выводы по данным вопросам нужно будет отразить в руководящих принципах, касающихся сообщений. Любой доклад группы стран, указанных в приложении I, в контексте инициативы, упомянутой в пункте 2 выше, также явился бы полезным вкладом в рассмотрение этого пункта повестки дня.

### C. Возможные меры Комитета

5. В ходе состоявшихся на восьмой сессии обсуждений была отмечена проблема крайней ограниченности времени, которая встает перед сторонами, включенными в приложение I, при подготовке и представлении их первых сообщений. Если Конвенция вступит в силу в первом квартале 1994 года, то эти сообщения нужно будет представить не позднее конца сентября 1994 года. Поэтому решение в отношении руководящих принципов подготовки сообщений нужно принять на девятой сессии, с тем чтобы стороны, включенные в приложение I, смогли своевременно воспользоваться этими руководящими принципами. При отсутствии такого решения

нельзя будет обеспечить последовательность, транспарентность и сопоставимость сообщений. Разнообразие подходов в предварительных национальных сообщениях, полученных до настоящего времени, говорит о важности принятия таких руководящих принципов. Если они не будут приняты, то нерешенным останется вопрос о путях осуществления процесса рассмотрения сообщений и критериях составления выводов по итогам этого процесса.

6. В связи с этим предлагается, чтобы Комитет на своей девятой сессии в предварительном порядке принял свод руководящих принципов подготовки сообщений сторонами, включенными в приложение I. Комитету предлагается также сформулировать рекомендации по вопросам, касающимся периодичности представления последующих сообщений сторонами, включенными в приложение I. Такие руководящие принципы и рекомендации относительно периодичности могли бы быть пересмотрены и обновлены Конференцией сторон (КС) с учетом опыта, накопленного в ходе первого рассмотрения информации.

7. Что касается распространения и перевода сообщений, то Комитету предлагается рассмотреть предлагаемую процедуру, с тем чтобы на девятой сессии принять решение в отношении той процедуры, которая должна использоваться в течение периода до начала первой сессии КС (КС-1).

## II. ПРОЕКТ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ПОДГОТОВКИ СООБЩЕНИЙ СТОРОНАМИ, ВКЛЮЧЕННЫМИ В ПРИЛОЖЕНИЕ I

### A. Положения Конвенции

8. В Конвенции даются следующие конкретные указания по вопросу о руководящих принципах подготовки сообщений сторонами, включенными в приложение I:

a) сообщения должны включать "подробное описание политики и мер", которые были приняты для выполнения обязательств по статье 4, пункты 2 a) и 2 b) (пункт 2 a) статьи 12);

b) сообщения должны включать "подробную информацию... о прогнозируемых в связи с ними антропогенных выбросах из источников и абсорбции поглотителями" соответствующих парниковых газов до конца нынешнего десятилетия (пункт 2 b) статьи 4) и, как указано в пункте 2 b) статьи 12, "конкретную оценку" воздействия, которое окажут такие политика и меры на выбросы и абсорбцию к концу нынешнего десятилетия;

c) сообщения должны представляться "в соответствии со статьей 12" (пункт 2 b) статьи 4), которая предусматривает, что сообщения должны, помимо указанного выше, включать:

- национальный кадастр выбросов и абсорбции;
- общее описание принятых или предусмотренных мер;
- любую другую информацию, которая считается относящейся к достижению целей Конвенции;

d) для сторон, включенных в приложение II, сообщения должны включать "подробную информацию о мерах, принятых в соответствии со статьей 4, пункты 3, 4 и 5" (пункт 3 статьи 12).

#### В. Обсуждения в Комитете

9. В ходе состоявшихся на восьмой сессии обсуждений по данному вопросу Комитет сделал вывод о том, что руководящие принципы подготовки первых сообщений сторон, включенных в приложение I, должны обеспечивать последовательность, транспарентность и сопоставимость информации во всех сообщениях (см. документ A/AC.237/41, пункт 58). Была также признана необходимость обеспечения определенной гибкости с учетом конкретного положения стран. Комитет предложил временному секретариату, в частности, определить следующее:

- a) минимальный набор необходимой основной информации;
- b) вид и степень детализации данных;
- c) периодичность представления; и
- b) методологии оценки эффективности принимаемых мер.

Было предложено отложить вопрос о конфиденциальном характере данных до тех пор, пока не возникнет потребность в соответствующих правилах. Комитет рассмотрел перечень возможных общих элементов, которые должны содержаться в сообщениях Сторон, включенных в приложение I (см. приложение II к документу A/AC.237/36), и другие предложения.

#### С. Проект руководящих принципов

10. Приводимые ниже руководящие принципы были разработаны на основе текста Конвенции и результатов обсуждений, проведенных на восьмой сессии, с учетом документов, подготовленных к этой сессии, и тех предварительных сообщений, которые были переданы в секретариат. Руководящие принципы преследуют три основные цели:

- a) оказать помощь сторонам, включенным в приложение I, в выполнении их обязательств по статьям 4 и 12;
- b) облегчить процесс рассмотрения национальных сообщений, включая подготовку полезной документации по техническому анализу и обобщению, путем поощрения представления последовательной, транспарентной и сопоставимой информации; и
- c) обеспечить, чтобы КС имела достаточно информации для выполнения ее задач, связанных с рассмотрением выполнения Конвенции и адекватности обязательств, указанных в пунктах 2 а) и 2 b) статьи 4.

#### Сфера охвата

11. В соответствии с пунктом 1 j) статьи 4 и пунктом 1 b) статьи 12, помимо мер, направленных на ограничение выбросов и повышение качества поглотителей, в сообщении мог бы быть освещен весь комплекс мер, принимаемых стороной в целях выполнения всех ее обязательств по Конвенции, включая меры, связанные с адаптацией, исследованиями и просвещением, а также другие меры. Что касается сторон, включенных в приложение II, то сюда могли бы быть включены меры по выполнению положений пунктов 3, 4 и 5 статьи 4.

### Газы

12. В соответствии с пунктами 2 а) и 2 б) статьи 4 в сообщении могли бы указываться антропогенные выбросы и абсорбция всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом.

### Источники и поглотители

13. В соответствии со статьями 4 и 12 в сообщении должны указываться все антропогенные источники и поглотители парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом. Могли бы использоваться общие категории источников и поглотителей (см. раздел, посвященный кадастрам (пункты 20-23), и раздел, посвященный политике и мерам (пункты 24-28), ниже). Было бы важно обеспечить, чтобы выбросы из источников указывались в надлежащих разделах сообщения отдельно от абсорбции поглотителями.

### Хронологические рубежи

14. С учетом положений пункта 2 б) статьи 4 и в соответствии с выводами, сделанными Комитетом на его восьмой сессии (A/AC.237/41, пункт 42), базовым годом для составления кадастров должен быть 1990 год. Для некоторых секторов можно было бы предусмотреть выведение среднего показателя за ряд лет в соответствии с руководящими принципами по данному вопросу, разработанными Межправительственной группой по изменению климата (МГИК), и с учетом того, что такая процедура была должным образом документально обоснована. В этом контексте к тем сторонам, включенным в приложение I, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике, могли бы применяться положения пункта 6 статьи 4.

15. Некоторые страны, возможно, пожелают включить кадастровые данные за более поздние годы, если такие данные имеются в наличии. Это можно было бы делать в форме краткого обновления информации по уровню 1990 года. В соответствии с решениями КС в отношении периодичности последующие сообщения могли бы включать кадастровые данные по согласованным будущим годам.

16. Конвенция предусматривает, что стороны должны представлять информацию о прогнозируемых антропогенных выбросах из источников и абсорбции поглотителями (пункт 2 б) статьи 4). Для обеспечения эффективности процесса рассмотрения такой информации необходимо, чтобы такие прогнозы представлялись, по крайней мере, по одному общему контрольному году. С учетом того периода времени, который предусмотрен в пункте 2 а) статьи 4, предлагается, чтобы для целей первого рассмотрения информации в качестве контрольного года использовался 2000 год. Стороны могли бы также по своему усмотрению представлять информацию, соответствующую любому году/годам до 2000 года. С учетом цели Конвенции и намерения изменить долгосрочные тенденции в области выбросов можно было бы также, при желании, включать прогнозы, выходящие за рамки 2000 года (например, по 2005 и/или 2010 годам).

### Транспарентность

17. Транспарентность национальных сообщений имеет первостепенное значение для обеспечения успеха процесса представления сообщений и рассмотрения информации. Эта транспарентность особенно важна применительно к кадастрам выбросов и абсорбции, а также применительно к оценке воздействия мер.

18. Для обеспечения прозрачности сообщений стороны могли бы представлять такую документацию, которая была бы достаточной для того, чтобы расчеты и основные предположения, содержащиеся в прогнозах, были понятными для третьей стороны. Можно было бы предусмотреть четкое изложение методов и предположений. Можно было бы приводить названия используемых моделей и, при необходимости, их описание. При использовании любого печатного источника могли бы приводиться исчерпывающие ссылки.

19. В соответствующих случаях могла бы указываться степень уверенности или неуверенности в отношении конкретных выводов или расчетов. Если количественные оценки привести невозможно, то были бы полезными качественные оценки. Например, можно было бы приводить описание усилий по обоснованию предположений или оценке влияния неизвестных параметров в предположениях на оценки и прогнозы по выбросам/абсорбции.

#### Кадастры

20. В пункте 1 а) статьи 12 предусматривается, что сообщения должны включать национальный кадастр антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом. Эта информация могла бы представляться в соответствии с согласованными руководящими принципами, которые рассматриваются Комитетом в рамках пункта 2 а) предварительной повестки дня и которые будут предметом доклада МГИК (см. документ A/AC.237/44). В этих руководящих принципах составления кадастров предлагается базовая методология, которой может воспользоваться любая желающая того страна. Страны, уже имеющие устоявшуюся и сопоставимую методологию, могли бы продолжать пользоваться этой методологией при условии включения достаточной информации для подкрепления представляемых данных (см. документ A/AC.237/41, пункт 40).

21. Страны могли бы избрать путь публикации подробных кадастров отдельно от своих национальных сообщений, но со ссылками на них в этих сообщениях, и включать в свои сообщения лишь выборочную минимальную информацию. В этом контексте стороны должны ориентироваться на информацию, предусматриваемую в подготовленном МГИК документе "Руководящие принципы составления национальных кадастров парниковых газов: инструкции по представлению кадастров парниковых газов". В приложении I приводятся разработанные МГИК категории и подкатегории источников и поглотителей и указываются те из них, которые должны рассматриваться в качестве минимально необходимых для целей национального сообщения.

22. Стороны, желающие оценить общее влияние набора парниковых газов на изменение климата посредством использования расчетов по потенциалу глобального потепления, могли бы делать это на основе выводов относительно методологий расчета влияния различных газов на изменение климата (см. документ A/AC.237/44/Add.1). Такие оценки должны, по-видимому, основываться на полностью дезагрегированном и подробном кадастре. Любой кадастр, составленный на основе расчетов по потенциалу глобального потепления, мог бы представляться вместе со сводной таблицей, содержащей первоначальные данные по выбросам и абсорбции.

23. Было бы желательно, по возможности, включать некоторую информацию по историческим тенденциям (например, выбросы и абсорбция за период 1970-1990 годов), что позволило бы рассматривать кадастровую информацию в соответствующем контексте.

Политика и меры

24. Пункт 2 статьи 12 предусматривает, что стороны, включенные в приложение I, должны сообщать информацию о политике и мерах, которые они приняли для выполнения своих обязательств по пунктам 2 а) и 2 b) статьи 4. Таким образом, основное внимание в разделе, посвященном политике и мерам, могло бы уделяться тем усилиям, которые прилагаются в настоящее время. Если стороны пожелают представить информацию о предлагаемых или рассматриваемых мерах, то они могли бы включать ее в отдельный раздел под рубрикой пункта 1 b) статьи 12, в котором предусматривается общее описание принятых или предусмотренных мер. Такое разграничение является особенно важным в контексте обсуждения воздействия мер, прогнозирования выбросов и рассмотрения адекватности обязательств.

25. Сообщения могли бы включать информацию об основных направлениях политики и мерах по выполнению Конвенции. Эта информация могла бы охватывать как минимум политику и меры, принятые на национальном уровне. Политика и меры, принятые на субнациональном уровне, также могли бы быть указаны в сообщении, однако могло бы оказаться целесообразным определенное агрегирование, позволяющее повысить степень полезности информации. Можно было бы предусмотреть такую степень детализации, которая была бы достаточной для того, чтобы дать представление о цели политики или мер, степени выполнения и ожидаемых результатах. Дополнительные рекомендации по данному вопросу приводятся в пунктах 27 и 28 ниже. В сообщениях могли бы также указываться политика и меры, которые были приняты в контексте международных или региональных усилий по согласованию национальных действий.

26. Помимо того, что сообщение должно содержать информацию о политике и мерах, принятых для выполнения Конвенции, было бы также полезно включать информацию о тех политике и мерах, которые были приняты в иных целях, но которые окажут существенное влияние на выбросы или абсорбцию парниковых газов.

27. Форма представления информации будет влиять на сопоставимость сообщений и соответственно на агрегирование и анализ данных. В своих "докладах", "планах" и "стратегиях", представлявшихся до настоящего времени, страны, включенные в приложение I, использовали разные форматы, которые содержали много общих элементов, но в то же время имели расхождения в плане категоризации и терминологии. Для повышения степени последовательности и сопоставимости было бы полезно согласовать рекомендуемый подход к представлению информации о политике и мерах. На рассмотрение выносятся следующие предложения:

а) можно было бы представлять информацию об общем политическом контексте принятых политики и мер. Сюда могли бы включаться сведения о других соответствующих направлениях политики, а также о разработке национальных целевых показателей по парниковым газам;

б) первым уровнем категоризации мог бы быть секторальный уровень. Предлагаются следующие категории, в основу которых положены категории, использованные в методологии составления кадастров, а также сектора, упомянутые в Конвенции, и сектора, фигурирующие в имеющихся сообщениях:

i) меры в энергетическом секторе (включая преобразование энергии, производство электроэнергии и получение/распределение энергии);



- ii) меры в секторе грузовых и пассажирских перевозок;
- iii) меры в промышленном секторе;
- iv) меры в жилищном и коммерческом секторах;
- v) меры в сельскохозяйственном секторе;
- vi) меры в секторе лесного хозяйства и изменения в области землепользования;
- vii) меры в области удаления отходов;
- viii) межсекторальные меры;

c) в рамках каждой из этих категорий политика и меры могли бы далее описываться или группироваться по типам мер или инструментам реализации политики. Ориентировочный перечень типов мер и инструментов реализации политики приводится в приложении II. Следовало бы проявлять определенную гибкость в тех случаях, когда различные типы мер явно предназначены для применения в качестве единого "пакета", который оказывает комплексное воздействие в плане снижения объема выбросов. Кроме того, поскольку некоторые направления политики и меры могут быть отнесены сразу к нескольким категориям, потребуется выработать определенный критерий их категоризации. Следует избегать двойного зачета.

28. В соответствующих случаях было бы полезно указывать следующее:

a) является ли политика или мера обязательной (например, закреплена в законодательном/нормативном порядке или является экономическим инструментом) или добровольной;

b) статус политики или меры (например, была ли она принята, частично осуществлена или полностью осуществлена) и любые сведения об имеющемся на настоящий момент опыте;

c) какие рубежи или качественные целевые показатели были установлены для данной меры; и

d) характер институциональной поддержки политики или меры (например, контроль, уровень обеспечения реализации, обеспеченность конкретными средствами и объем таких средств).

#### Воздействие мер

29. Пункт 2 b) статьи 4 предусматривает, что стороны, включенные в приложение I, должны представлять подробную информацию о прогнозируемых в связи с политикой и мерами антропогенных выбросах из источников и абсорбции поглотителями в течение соответствующего периода. Далее, пункт 2 b) статьи 12 предусматривает, что стороны, включенные в приложение I, включают в свои сообщения конкретную оценку того воздействия, которое окажут политика и меры на выбросы и абсорбцию в течение соответствующего периода. Для целей первого рассмотрения информации эти оценки могли бы как минимум касаться воздействия всего пакета политики и мер на полный объем прогнозируемых стороной выбросов и

абсорбции с уделением особого внимания уровню 2000 года. Было бы также полезно оценить, насколько это возможно, влияние пакетов политики и мер в рамках каждого сектора. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о возможности включения оценок воздействия каждой отдельной меры.

30. Информация о воздействии политики и мер должна представляться в соответствии с методологиями, которые подлежат согласованию и которые отдельно рассматриваются в документе A/AC.237/44. В контексте обсуждения этого документа было бы полезно, если бы Комитет представил сторонам соответствующие предварительные рекомендации для их первых сообщений.

31. Исходные или базисные сценарии (т.е. прогнозируемые объемы выбросов и абсорбции при отсутствии политики и мер, описанных в сообщении) не требуются Конвенцией. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, должны ли руководящие принципы поощрять стороны к включению такого сценария или сценариев в их сообщения, если он сочтет, что это могло бы послужить полезной основой для обсуждений прогнозов по выбросам.

#### Оценка степени уязвимости и меры по адаптации

32. Сообщения могли бы содержать краткий анализ ожидаемого воздействия изменения климата на соответствующую страну и общее описание мер, принятых для выполнения положений пунктов 1 b) и 1 e) статьи 4 в отношении адаптации.

#### Совместное осуществление

33. Комитет продолжает изучение критериев совместного осуществления (см. документ A/AC.237/49). К их числу, по всей видимости, должны относиться критерии представления сообщений о деятельности по совместному осуществлению. Включенные в приложение I стороны, желающие включить в свои первые сообщения информацию о деятельности по совместному осуществлению, должны будут принять во внимание обсуждение критериев совместного осуществления, которое состоится на девятой сессии, а также любые соответствующие выводы. Однако было бы желательно обеспечить, чтобы в ходе любого обсуждения вопроса о воздействии мер проводилось четкое и транспарентное разграничение между мерами по совместному осуществлению и внутренними мерами.

#### Финансирование и технология

34. Конвенция предусматривает, что стороны, включенные в приложение II, должны представлять сообщения о:

a) предоставлении ими новых и дополнительных финансовых ресурсов согласно пункту 3 статьи 4;

b) оказываемой помощи в покрытии расходов на адаптацию согласно пункту 4 статьи 4; и

c) шагах, предпринятых в соответствии с пунктом 5 статьи 4 для поощрения, облегчения и финансирования в соответствующих случаях передачи экологически безопасных технологий и "ноу-хау" или доступа к ним.

35. В связи с этим и с учетом положений статьи 11 и пункта 3 статьи 21 в сообщениях сторон, включенных в приложение II, могли бы освещаться меры по выполнению обязательств, указанных выше, посредством включения:

a) информации о взносах в Глобальный экологический фонд в рамках периода пополнения, охватывающего 1994-1996 годы;

b) информации о новых и дополнительных финансовых ресурсах, предоставленных через двусторонние, региональные и другие многосторонние каналы в 1992 году и впоследствии для целей выполнения Конвенции (пункт 5 статьи 11), с указанием того, связаны ли такие ресурсы со смягчением последствий изменения климата или же с адаптацией к этим последствиям; и

c) другой соответствующей информации, особенно в отношении передачи технологии или обеспечения доступа к ней, с проведением разграничения между инициативами в государственном и частном секторах.

36. Сообщения, насколько это возможно, могли бы включать информацию об ожидаемых будущих выделениях ресурсов в соответствии с положениями Конвенции, касающимися предсказуемых и поддающихся выявлению ресурсов (пункт 3 d) статьи 11).

#### Исследования и систематическое наблюдение

37. В соответствии с пунктом 1 g) статьи 4, статьей 5 и пунктом 1 b) статьи 12 стороны, включенные в приложение I, могли бы представлять информацию о принимаемых ими мерах, связанных с исследованиями и систематическим наблюдением. Сюда могла бы включаться информация, касающаяся:

- исследований по воздействию изменения климата;
- моделирования и прогнозирования, включая модели глобальной циркуляции;
- исследований по климатическим процессам и климатической системе;
- сбора данных, мониторинга и систематического наблюдения, включая банки данных;
- социально-экономического анализа, включая как влияние изменения климата, так и варианты реагирования.

В целях исключения дублирования те исследования, которые касаются разработки, применения и коммерческой реализации технологии, могли бы рассматриваться в контексте обсуждения политики и мер.

38. В сообщениях могли бы указываться как внутренние программы, так и усилия в рамках международных программ, включая Всемирную климатическую программу, Международную программу "Геосфера - биосфера" и МГИК. В них могли бы быть также отражены меры, принятые в целях поддержки процесса создания соответствующего потенциала в развивающихся странах.

39. В сообщениях можно было бы ограничиваться сведениями о принятых мерах и не включать информацию о результатах таких усилий. Например, нет необходимости приводить сведения о результатах научных исследований или опробования моделей.

Просвещение, подготовка кадров и информирование общественности

40. В соответствии с пунктом 1 i) статьи 4, статьей 6 и пунктом 1 b) статьи 12 стороны, включенные в приложение I, могли бы представлять информацию о принятых или мерах в области просвещения, подготовки кадров и информирования общественности. Сюда могла бы включаться информация о соответствующих внутренних программах и участии в международной деятельности. Например, могла бы быть указана степень участия общественности в процессе подготовки или внутреннего рассмотрения национального сообщения.

41. Для исключения путаницы и дублирования деятельность в области просвещения и информирования, конкретно направленную на ограничение выбросов и повышение качества поглотителей, было бы целесообразно рассматривать в том разделе сообщения, который посвящен политике и мерам.

Особые подходы

42. Статья 4 Конвенции содержит два пункта, которые допускают применение особых подходов к некоторым сторонам, включенным в приложение I. Пункт 6 предусматривает, что "определенная степень гибкости" будет предоставлена Конференцией сторон тем сторонам, включенным в приложение I, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике. Пункт 10 требует от сторон учитывать в контексте статьи 10 положение тех сторон, экономика которых уязвима для отрицательных последствий осуществления мер по реагированию на изменение климата.

43. Некоторые стороны, включенные в приложение I, могут в контексте своих первых сообщений добиваться применения к ним такой "гибкости" или "подхода". В таком случае этим сторонам надлежало бы четко указывать характер того специального подхода, применения которого они добиваются, и приводить должное разъяснение тех условий, в которых они находятся.

Базовые данные (национальные условия)

44. Хотя в Конвенции и не содержится четко изложенного соответствующего положения, сторона может пожелать представить другую информацию, касающуюся ее общего положения в области выбросов/абсорбции парниковых газов. Это позволило бы читателям рассматривать информацию об осуществлении ею Конвенции в надлежащем контексте, помогло бы разъяснить некоторые тенденции и обеспечило бы наличие ценных данных для анализа и агрегирования представленной информации. Информация могла бы быть "ретроспективной" по своему характеру, хотя соответствующий период времени мог бы быть неодинаковым в различных странах. Соответствующая информация могла бы включать следующее:

- a) общие сведения по населению, например темпы прироста, плотность и распределение населения с определенной исторической перспективой (например, 1970-1990 годы);
- b) общие географические сведения;
- c) общие сведения по климатическим условиям, например данные по числу дней с температурой, требующей использования отопительных или кондиционирующих приборов, и по количеству осадков;

d) общие экономические сведения, например валовой внутренний продукт (ВВП), доля ВВП на душу населения, темпы роста ВВП, доля ВВП по секторам и по импорту и экспорту с определенной исторической перспективой (например, 1970-1990 годы);

e) общие сведения по энергетике, например энергопотребление (по секторам, типам топлива, доля на душу населения, доля на единицу ВВП), энергоемкость и цены на энергоносители в 1990 году для коммерческих и некоммерческих потребителей (включая налоги) с определенной исторической перспективой (например, 1970-1990 годы); и

f) общие сведения социального характера, например информация о среднем размере домашних хозяйств, числе транспортных средств на душу населения и на семью, а также об объеме пассажирских и грузовых перевозок (млн. км на человека) в разбивке по типам (воздушные, железнодорожные, автомобильные и общественные/частные).

Комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности включения указанных выше данных и предложить дополнительные данные в целях обеспечения наличия полезной сопоставимой информации.

#### Справочные данные

45. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности дополнения информации о политике и мерах и национальных условиях точными справочными данными о действующих в настоящее время нормах или законодательных актах, которые могут оказывать влияние на общее положение в области выбросов/абсорбции парниковых газов, и в частности:

a) о нормах или законодательных актах, касающихся обеспечения энергоэффективности или контроля за выбросами в таких аспектах, как:

- производство электроэнергии;
- промышленное оборудование и двигатели;
- нормы строительства административных/коммерческих/жилых зданий и помещений (в целом);
- отопление, вентиляция, кондиционирование воздуха, освещение и использование бытовых электроприборов в административных/коммерческих/жилых зданиях и помещениях;
- транспортные средства (включая ограничения скорости);

b) о нормах или законодательных актах, касающихся деятельности в области удаления отходов, сельского хозяйства, землепользования или лесного хозяйства:

- применение азотных удобрений или регулирование содержания азота в почве;
- удаление городских и сельскохозяйственных отходов, включая рекуперацию метана на свалках;

- лесовозобновление или лесонасаждение;

с) о законодательных актах, касающихся налогообложения или ценообразования в отношении:

- энергоносителей или различных видов топлива;
- автомобильных дорог и магистралей;
- упаковки и отходов различных продуктов, включая услуги.

46. Такая информация соответствовала бы духу пункта 2 е) i) статьи 4, касающегося координации соответствующих экономических и административных документов, и пункта 1 h) статьи 4, касающегося обмена информацией. Она способствовала бы также обеспечению наличия полезных сопоставимых данных.

#### Резюме

47. Сообщение должно включать резюме, в котором могли бы быть представлены ключевые информация и данные из всего документа. Если будет принята процедура перевода, предлагаемая ниже, то резюме будут подлежать переводу и широкому распространению. Таким образом, они могли бы стать важными инструментами анализа. Ввиду ограничений, связанных с переводом, было бы полезно предусмотреть, чтобы объем резюме составлял не более 10 страниц.

#### Язык

48. Сторонам, включенным в приложение I, рекомендуется представлять свои первые сообщения на одном из рабочих языков Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, где располагается временный секретариат, а именно на английском или французском языке. Это не должно влиять на последующее определение официальных и рабочих языков КС и вспомогательных органов, а также секретариата Конвенции. (Проблема перевода рассматривается ниже в пункте 64.)

#### Объем

49. Объем сообщения должен определяться представляющей стороной. Необходимо всячески избегать составления чрезмерно объемных сообщений, с тем чтобы сократить объем документации и облегчить процесс рассмотрения.

#### D. Периодичность представления

50. Пункт 5 статьи 12 предусматривает, что частотность представления последующих сообщений должна определяться Конференцией сторон. Комитет пока не рассматривал этот вопрос, однако, как указывалось выше, он поручил временному секретариату заняться этой проблемой. Вопрос о периодичности представления последующих сообщений теми сторонами, которые являются развивающимися странами, не затрагивается в настоящей записке.

51. Можно выделить, по всей видимости, два основных подхода к вопросу о периодичности. Во-первых, если исходить из того предположения, что КС будет собираться ежегодно, то стороны, включенные в приложение I, могли бы представлять свои сообщения на ежегодной основе. Однако это было бы весьма обременительным для сторон в плане времени и ресурсов, необходимых для

подготовки сообщений. Могли бы также возникнуть вопросы относительно объема новой информации, которая могла бы сообщаться на ежегодной основе. Кроме того, такой подход имел бы определенные последствия для процесса рассмотрения сообщений и для функционирования вспомогательных органов. Созданным в соответствии с Конвенцией учреждениям пришлось прилагать неимоверные усилия для выполнения задачи рассмотрения такого значительного объема сообщений сколь-либо значимым образом. Этот объем работы станет еще более существенным, когда наступит время представления сообщений тех сторон, которые являются развивающимися странами.

52. Второй подход мог бы предусматривать представление сообщений с периодичностью более одного года. Если Комитет согласится с целесообразностью этого подхода, то он, возможно, пожелает обсудить следующие вопросы, имеющие основополагающее значение для принятия решения по данной проблеме:

а) Какую продолжительность мог бы иметь надлежащий интервал между сообщениями? С учетом соответствующих положений Конвенции, касающихся, в частности, графика рассмотрения адекватности обязательств (проведение второго рассмотрения не позднее 1998 года) и сроков представления первых сообщений развивающимися странами, можно было бы предложить интервал продолжительностью в два, три или четыре года. При принятии решения относительно периодичности могли бы быть также учтены результаты проведенных в Комитете обсуждений по вопросу о функциях и обязанностях вспомогательных органов и результаты рассмотрения адекватности обязательств (см. A/AC.237/46 и A/AC.237/47).

б) Должны ли в рамках интервала, который в конечном итоге будет согласован, все сообщения представляться одновременно, или же они должны быть распределены каким-либо равномерным образом по каждому отдельному году? Хотя одновременное представление сообщений облегчило бы задачу обеспечения их сопоставимости, что было бы важно в контексте любых решений относительно рассмотрения адекватности обязательств, такой порядок вряд ли способствовал бы обеспечению наиболее эффективного функционирования учреждений, созданных в соответствии с Конвенцией. Преимуществом поэтапного представления сообщений могло бы быть более равномерное их распределение на протяжении ряда лет в рамках процесса рассмотрения документов. В противном случае все сообщения должны были бы представляться в одно и то же время, но их рассмотрение было бы растянуто на многолетний период.

с) Если сообщения будут представляться поэтапно, то каким мог бы быть соответствующий график? Наиболее простым способом определения графика рассмотрения сообщений было бы его согласование на основе консультаций между заинтересованными сторонами. При этом нужно было бы рассмотреть, в частности, вопрос о том, должны ли сообщения всех членов региональной организации экономической интеграции представляться и рассматриваться в одно и то же время, или же этот процесс должен быть равномерно распределен в рамках согласованного периода, и, аналогичным образом, должны ли сообщения включенных в приложение I сторон, являющихся странами, экономика которых находится на переходном этапе, представляться и рассматриваться в одно и то же время.

### III. ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПРОЦЕДУРА РАСПРОСТРАНЕНИЯ И ПЕРЕВОДА

#### A. Положения Конвенции

53. Вопросы, касающиеся распространения и перевода сообщений, затрагиваются в Конвенции очень кратко. Пункт 6 статьи 12 предусматривает, что секретариат препровождает информацию, представленную сторонами, Конференции сторон и любым соответствующим вспомогательным органам "как можно скорее". В нем также отмечается, что КС может проводить более подробное рассмотрение процедур представления информации. Кроме того, пункт 10 статьи 12 предусматривает, что секретариат обнаружит сообщения в момент их представления Конференции сторон. В Конвенции не содержится конкретных положений по вопросу о том, должны ли переводиться сообщения.

#### B. Обсуждения в Комитете

54. В документе A/A.237/36/Add.1 поднимается ряд вопросов, касающихся передачи информации. К их числу относятся вопросы о подготовке резюме, переводе, предоставлении стороной печатных экземпляров, представлении сообщений на компьютерных дискетах и о процедурах широкого распространения. В ходе обсуждений несколько делегаций поддержали предложения о том, что сообщения должны включать резюме, что эти резюме должны переводиться и что должны также представляться копии документов на компьютерных дискетах.

55. Комитет пришел к выводу о важности процедур распространения и передачи сообщений (A/AC.237/41, пункт 60) и предложил временному секретариату разработать "эффективную процедуру", включая смету расходов, для рассмотрения на девятой сессии.

#### C. Предлагаемая процедура

56. При разработке предлагаемой процедуры временный секретариат руководствовался тремя принципами:

- a) эффективность, т.е. передача необходимых документов правительствам и другим учреждениям в кратчайшие возможные сроки;
- b) экономичность, т.е. достижение желаемого результата с наименьшими затратами для сторон и для Организации Объединенных Наций; и
- c) экологическая ответственность, т.е. ограничение выпуска документов тем количеством, которое является необходимым.

57. Ниже приводятся руководящие принципы, которые предлагаются Комитету для рассмотрения. Следует отметить, что эти руководящие принципы касаются распространения только самих национальных сообщений и их резюме и не затрагивают тех документов по анализу и обобщению, которые подготовлены органами Конвенции или для этих органов.

#### Передача временному секретариату

58. Каждая сторона, включенная в приложение I, могла бы в срок, оговоренный в Конвенции, или до этого срока, представлять временному секретариату 500 печатных экземпляров своего первого национального сообщения. Временный



секретариат может запрашивать дополнительные экземпляры. Каждая сторона могла бы также представлять национальное сообщение в его полном объеме, включая все рисунки, графики и приложения, на дискете или посредством электронной почты (в соответствующих случаях) в их оригинальных программных форматах, включая обработку текста, электронные таблицы и другие файлы. Это помогло бы секретариату осуществлять электронную архивацию сообщений, а также подготовку и распространение любых резюме.

#### Распространение сообщений

59. Временный секретариат мог бы представлять каждой стороне два печатных экземпляра каждого сообщения на языке оригинала в соответствии с принятой в Организации Объединенных Наций практикой распространения документов.

60. Временный секретариат мог бы представлять один печатный экземпляр каждого сообщения на языке оригинала в соответствии с принятой в Организации Объединенных Наций практикой распространения документов:

- a) представителю каждого правительства, подписавшего Конвенцию, или правительства страны-наблюдателя;
- b) заинтересованным органам, программам, специализированным учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций;
- c) межправительственным организациям, участвующим в работе Комитета;
- d) неправительственным организациям, участвующим в работе Комитета;
- e) основным библиотекам справочной документации в системе Организации Объединенных Наций; и
- f) Информационной группе по изменению климата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде/Всемирной метеорологической организации.

Временный секретариат мог бы также иметь по одному экземпляру каждого сообщения для всеобщего ознакомления.

61. Дополнительные печатные экземпляры могли бы предоставляться указанным выше правительствам и организациям лишь в тех количествах, которые были получены временным секретариатом от правительства, представившего сообщение. Право первоочередного получения при таком последующем распространении могло быть закреплено за сторонами. В обязанности временного секретариата не входило бы размножение экземпляров сообщений для их распространения. При получении всех прочих запросов о предоставлении экземпляров сообщений временный секретариат предлагал бы обращаться к правительству, представившему сообщение.

62. Временный секретариат мог бы распространять печатные экземпляры сообщений с интервалами, определенными с учетом необходимости обеспечения быстрого распространения и одновременно экономии ресурсов.

63. Временный секретариат мог бы также обеспечивать наличие экземпляров сообщений в электронной форме, т.е. в виде электронных бюллетеней, доступ к которым мог бы быть получен в интерактивном режиме через сети "Internet" и

"Public Data Networks" (X.25). В случае явной необходимости экземпляры могли бы также предоставляться на компьютерных дискетах. После создания постоянного секретариата и определения его бюджета можно было бы рассмотреть вопрос о составлении полного электронного архива всех национальных сообщений (за текущий год и предшествующие годы) на основе ПЗУ в виде компакт-дисков и интерактивных информационных систем.

#### Перевод

64. Секретариат мог бы обеспечивать перевод резюме сообщений сторон, включенных в приложение I, на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций. Нужно будет установить ограничение по объему, с тем чтобы не выходить за рамки возможностей обеспечения перевода. Оптимальным представляется объем в десять страниц.

#### Резюме

65. Временный секретариат мог бы распечатывать на шести официальных языках Организации Объединенных Наций отдельные экземпляры каждого полученного резюме в максимальном объеме приблизительно десять страниц на одну сторону Конвенции. Эти экземпляры могли бы выпускаться в качестве отдельных документов, они могли бы предоставляться по запросу и в разумных количествах.

66. Временный секретариат мог бы также публиковать на шести официальных языках Организации Объединенных Наций сборник упомянутых выше резюме. Однако ввиду объемности этого документа он распространялся бы в более ограниченном количестве, чем отдельные резюме. Он мог бы распространяться в соответствии с процедурами, изложенными в пунктах 59 и 60 выше. Кроме того, временный секретариат мог бы резервировать ограниченное число экземпляров для предоставления в ответ на запросы, связанные с расследованиями.

#### D. Смета расходов

67. На основе предложенной выше процедуры, касающейся первых сообщений сторон, включенных в приложение I, для сведения Комитета была подготовлена следующая приблизительная смета соответствующих расходов:

---

СТАТЬЯ РАСХОДОВ	РАСЧЕТНАЯ СУММА
Исходное предположение: от сторон, включенных в приложение I, получено 25 сообщений	(в долл. США)
Распространение/пересылка	10 000
Электронная почта	1 000
Подготовка экземпляров на дискетах	1 000
Перевод (10 страниц x 25 сообщений x 5 языков)	125 000
Печать:	
отдельные резюме	30 000
сборник (2 500 экземпляров)	15 000
<b>ВСЕГО</b>	<b>182 000</b>

---

68. Для целей расчета сметы расходов, связанных с предлагаемой процедурой, за основу было взято предположение о том, что с учетом нынешних темпов ратификации к моменту открытия КС-1 будут получены сообщения от 25 сторон, включенных в приложение I. Следует отметить, что некоторые из указанных выше расходов в нормальных условиях покрывались бы не непосредственно временным секретариатом, а Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве. (Распределение расходов, связанных с будущей процедурой распространения, должно быть пересмотрено в свете того решения, которое будет принято в отношении временного секретариата.)

69. Помимо расходов, указанных выше, нужно будет предусмотреть несколько недель работы персонала для обеспечения организации этого процесса. Может также потребоваться наличие определенного вычислительного потенциала. Эти расходы отражены в расчетах потребностей в финансовых средствах, которые были представлены временным секретариатом (см. документ A/AC.237/54).

Приложение I

КАТЕГОРИИ ИСТОЧНИКОВ И ПОГЛОТИТЕЛЕЙ ПАРНИКОВЫХ ГАЗОВ -  
CO<sub>2</sub>, CH<sub>4</sub>, N<sub>2</sub>O, NO<sub>x</sub>, CO, НЕМЕТАНОВЫХ ЛЕТУЧИХ  
ОРГАНИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ

Все основные категории, а также подкатегории, выделенные жирным шрифтом, рекомендуется рассматривать в качестве минимальной информации, которая должна содержаться в национальных сообщениях.

**ВСЯ СОВОКУПНОСТЬ (НЕТТО) НАЦИОНАЛЬНЫХ ВЫБРОСОВ**

**1. ЭНЕРГЕТИКА В ЦЕЛОМ (СЖИГАНИЕ ТОПЛИВА И ВЫБРОСЫ В РЕЗУЛЬТАТЕ УТЕЧЕК)**

**A. Сжигание топлива**

Преобразование энергии и производство электроэнергии  
Промышленность (МСОК)  
Транспорт  
Коммерческий/административный сектор  
Жилищный сектор  
Сельское хозяйство/лесное хозяйство  
Энергия топлива, получаемого из биомассы  
Прочее

**B. Выбросы в результате утечки топлива**

Сырая нефть и природный газ  
Угледобыча

**2. ПРОМЫШЛЕННЫЕ ПРОЦЕССЫ**

- A. Чугун и сталь
- B. Цветные металлы
- C. Неорганические химикаты
- D. Органические химикаты
- E. Неметаллические минеральные продукты
- F. Прочее

**3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАСТВОРИТЕЛЕЙ**

- A. Применение красителей
- B. Обезжиривание и химическая чистка
- C. Производство/переработка химических продуктов
- D. Прочее

**4. СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО**

- A. Энтеральная ферментация
- B. Отходы животноводства
- C. Культивация риса
- D. Пахотные почвы
- E. Сжигание сельскохозяйственных отходов
- F. Выжигание саванны

5. ИЗМЕНЕНИЯ В ЗЕМЛЕПОЛЬЗОВАНИИ И ЛЕСНОЕ ХОЗЯЙСТВО

- A. Сведение леса
- B. Преобразование лугопастбищных угодий в культивируемые площади
- C. Культивируемые лесные угодья
- D. Оставленные сельскохозяйственные угодья

6. ОТХОДЫ

- A. Свалки
- B. Сточные воды
- C. Прочее

Источник: Подготовленные МГИК "Руководящие принципы составления национальных кадастров парниковых газов: инструкции по представлению кадастров парниковых газов", таблицы-резюме 23-24 (первый проект), октябрь 1993 года.

Примечание: Стороны могут по своему усмотрению включать данные по другим парниковым газам, включая газы, регулируемые Монреальским протоколом (см. документ A/AC.237/41, пункт 39). В настоящее время проводятся обсуждения с участием МГИК и Секретариата по охране озонового слоя в отношении процедур представления данных по этим газам. Особо важное значение могли бы иметь те заменители озоноразрушающих веществ, которые не охватываются требованиями Монреальского протокола, касающимися представления данных, а именно фторуглероды.

Приложение II

ОРИЕНТИРОВОЧНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ТИПОВ/КАТЕГОРИЙ ПОЛИТИКИ И МЕР

1. Инструменты экономической или фискальной политики

например: Налоги, пошлины, взносы, сборы, системы депозитов/выплат, системы переуступки лимитов на выбросы и программы предоставления займов, дотаций или субсидий.

2. Нормативные меры

например: Стандарты и нормы, проверки соблюдения и обязательное раскрытие информации.

3. Добровольные программы

например: Соглашения между правительством и промышленностью, меры, принимаемые промышленностью на добровольной основе, и энергоэкологический учет.

4. Программы в области просвещения и информации

например: Информационные кампании, маркировка продуктов и рекомендации для потребителей.

5. Прямые капиталовложения

например: Правительственные закупочные спецификации и капиталовложения в проекты, связанные с землепользованием, лесонасаждением или общественным транспортом.

6. Меры в области исследований и разработок

например: Капиталовложения, осуществляемые правительством или промышленностью в проекты развития технологий и демонстрационные проекты.

Примечание: Примеры приведены исключительно в иллюстративных целях, и они не могут рассматриваться в качестве полного перечня примеров типов/категории мер.

-----